

[Gal/Cast] Causa Galiza ante as Eleiçons Europeias 2014

CAUSA GALIZA :: 17/04/2014

El futuro de Galiza no se decide en un proceso electoral sino en la auto-organización de la fuerza y poder popular unido a nuestra conciencia nacional

Galego

O Povo Galego assistirá a um processo eleitoral à Eurocâmara no 25 de maio. Da organização independentista e socialista Causa Galiza, que nom concorre com alternativa própria a esta cita, queremos estender quatro reflexons a respeito do 25-M:

1ª A Eurocâmara é a expressom da institucionalidade que a oligarquia económica e financeira europeia -principalmente, alemá- desenhou para os povos do continente. É umha institucionalidade feita em funçom dos seus interesses de classe, com gravíssimas limitaçons competenciais, fortemente antidemocrática e edificada, precisamente, para garantir que as grandes decisons que afetam a vida dos povos e de milions de pessoas fiquem fora do alcanço da vontade democrática de ambos e submetidas a organismos como a Comissom Europeia, o BCE e o FMI, é dizer, utilizando a terminologia tam conhecida na Grécia e Portugal, a Troika.

2ª Denota ingenuidade, falta de disposiçom para identificar as causas reais dos problemas, ou oportunismo eleitoralista, outorgar à presença galega nesta câmara o rol transcendental que nom tem, ou pretender resolver com ela as problemáticas que afetam as classes populares do nosso país. O Europarlamento é, no melhor dos casos, umha câmara para a resonância das luitas e reivindicaçons que se desenvolvem na Galiza, mas nel nom se joga hoje o nosso futuro.

3ª A superaçom da dependência e o empobrecimento maciço que afetam a maioria social galega exige a longo prazo abordar três ruturas imprescindíveis: a rutura com Espanha e a construçom dum Estado próprio através dum processo independentista que pivote na maioria social e a auto-organizaçom; a saída da Zona Euro e, em consequência, porque Moeda Comum e espaço europeu de circulaçom de capitais, mercadorias e pessoas som inseparáveis, o abandono da UE. Haverá quem riscar esta posiçom de maximalista, mas perguntamo-nos se é possível superar a dependência colonial e as suas sequelas, e alcançar umha democracia política e económica digna de tal nome na Galiza, permanecendo em Espanha, a Zona Euro e a UE.

4ª Ante este 25-M, Causa Galiza convida a militancia independentista a agir politicamente sob três eixos:

1. A denúncia e boicote ativo às opçons unionistas, que nesta ocasiom tenhem a desfaçatez, em dous casos, de apresentarem candidatos que som máximos responsáveis políticos por duas das tragédias coletivas mais dorosas vividas neste país: Miguel Arias Cañete, pola maré negra do Prestige de 2002 e a destruiçom sistemática do agro galego, e José Blanco López, polo massacre de Angrois de 2013 e a construçom dumha infra-estrutura antisocial e

antiecológica como o AVE.

2. Causa Galiza acha legítimos em 25-M tanto o abstencionismo como o apoio pontual à coligação de forças independentistas e nacionalistas. Os Povos decidem apesar de reconhecer na força galega presente nela as eternas e profundas ambigüidades estratégicas e contradições entre discurso e prática que a caracterizam. Em qualquer caso, excluimos do horizonte de possibilidades qualquer apoio à esquerda espanhola que pactuou com o fascismo a Transición e a unidade do Estado e hoje se disfarça de “opção ruturista” e valedora do “direito a decidir”.

3. Cientes de que nom é no campo eleitoral que se joga o futuro deste país, animamos à militância nacionalista e independentista a construir a nação dia após dia e estender a tomada de consciência nacional, a fortalecer a auto-organização do povo e a luta nas ruas e a edificar, desde agora, a força e o poder popular capazes de impulsionar o nosso próprio processo independentista. É aí onde, com esforço e determinação coletivas, com os pés na Terra, mas sempre sem complexos, é possível avançar face a independência nacional e o socialismo.

Viva Galiza ceive!

Traducción La Haine-Galiza

Castellano

El Pueblo Galego asistirá a un proceso electoral a la Eurocámara el 25 de mayo. De la organización independentista y socialista Causa Galiza, que no concurre con alternativa propia a esta cita, queremos extender cuatro reflexiones al respecto del 25-M:

1ª La Eurocámara es la expresión de la institucionalidad que la oligarquía económica y financiera europea -principalmente, alemana- ha diseñado para los pueblos del continente. Es una institucionalidad hecha en función de sus intereses de clase, con gravísimas limitaciones competenciales, fuertemente antidemocrática y edificada, precisamente, para garantizar que las grandes decisiones que afectan a la vida de los pueblos y de millones de personas queden fuera del alcance de la voluntad democrática de ambos y sometidas a organismos como la Comisión Europea, el BCE, y el FMI, es decir, utilizando la terminología tan conocida en Grecia y Portugal, la Troika.

2ª Denota ingenuidad, falta de disposición para identificar las causas reales de los problemas, o bien oportunismo electoralista, otorgar a la presencia galega en esta cámara el rol trascendental que no tiene o pretender resolver con ella las problemáticas que afectan a las clases populares de nuestro país. El Parlamento es, en el mejor de los casos, una cámara para la resonancia de las luchas y reivindicaciones que se desenvuelven en Galiza, pero en él no se juega hoy nuestro futuro.

3ª La superación de la dependencia y el enorme empobrecimiento que afectan a la mayoría social galega exige a largo plazo abordar tres rupturas imprescindibles: la ruptura con España y la construcción de un Estado propio a través de un proceso independentista que pivote en la mayoría social y la auto-organización; salida de la zona Euro y, en consecuencia,

porque Moneda Común y especio europeo de circulación de capitales, mercancías y personas son inseparables, el abandono de la UE. Habrá que tachar esta posición de maximalista, pero nos preguntamos si es posible superar la dependencia colonial y sus secuelas, y alcanzar una democracia política y económica digna de tal nombre en Galiza, permaneciendo en España, la Zona Euro y la UE.

4ª Ante este 25-M, Causa Galiza invita a la militancia independentista a movilizarse políticamente bajo tres ejes:

1. La denuncia y boicot activo a las opciones unionistas, que en esta ocasión tienen la desfachatez, en dos casos, de presentar candidatos que son máximos responsables políticos en dos de las tragedias colectivas más dolorosas vividas en este país: Miguel Arias Cañete, por la marea negra del Prestige de 2002 y la destrucción sistemática agraria galega, y José Blanco López, por la masacre de Angrois de 2013 y la construcción de una infra-estructura antisocial y antiecológica como el AVE.

2. Causa Galiza encuentra legítimos en 25-M tanto el abstencionismo como el apoyo puntual a la coalición de fuerzas independentistas y nacionalistas Los Pueblos deciden a pesar de reconocer en la fuerza galega presente en ella las eternas y profundas ambigüedades estratégicas y contradicciones entre discurso y práctica que la caracterizan. En cualquier caso, excluimos del horizonte de posibilidades cualquier apoyo a la izquierda española que pactó con el fascismo la Transición y la unidad del Estado y hoy se disfraza de "opción rupturista" y valedora del "derecho a decidir".

3. Conscientes de que no es el campo electoral que se juega el futuro de este país, animamos a la militancia nacionalista e independentista a construir la nación día tras día y extender la toma de conciencia nacional, a fortalecer la auto-organización del pueblo y la lucha en las calles y a edificar, desde ahora, la fuerza y el poder popular capaces de impulsar nuestro propio proceso independentista. Es ahí donde con esfuerzo y determinación colectivas, con los pies en la Tierra, pero siempre sin complejos, es posible avanzar hacia la independencia nacional y el socialismo.

Viva Galiza ceive!

<https://galiza.lahaine.org/gal-cast-causa-galiza-ante-as-eleicons-e-2014>